

# LA PIEDRIQUINA

A n u a r i o

n.º 6

Marzo 2013



El puente de Valduno



Cesáreo Fernández  
el americano que  
transformó Rañeces



Palomares  
del concejo  
de Les Regueres

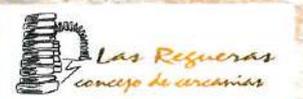


Cerveza hecha en  
Asturias

ISSN 1888-5578



9 771888 557009





## PRESENTACIÓN

Querido lector:

Tienes en tus manos una nueva revista, el Anuario nº 6. Consta de 11 artículos, bien documentados, en los que, como siempre, se tratan temas de Les Regueres, pero también de Llanera, de Avilés, de Asturias en general...

Es destacable el relativo a les *Fragües de Llanera y Les Regueres*, ya que es un tema sobre el que casi no hay nada escrito y, después de leerlo, comprobarás que había tela para ello. El estudio sobre la *Cerveza hecha en Asturias* nos pone de manifiesto la importancia que tuvo esta bebida y la cantidad de fábricas que la elaboraron así como quiénes lo hacen en la actualidad. Hay dos artículos dedicados al tema de la emigración: *Cesáreo el americano que transformó Rañeces* y *Servando Ovies, el avilesino del Titanic*. *Los palomares del concejo de Les Regueres* es un importante trabajo sobre estas edificaciones en peligro de extinción. La historia de la construcción y reconstrucción del *punte de Valduno* nos aporta datos significativos y abundante documentación. *Los llagares de sidra*, con especial atención al de *Casa Filicianu de Premoñu*, aparte de estar escrito en asturiano, nos lleva al pasado reciente en el que se podía fabricar sidra en casa para vender. El mismo autor nos conduce de nuevo por la *toponimia* en busca de los *caminos reales del concejo*. Por otra parte, *La fiesta de Santullano de 1958* nos ofrece un testimonio gráfico entrañable. Un artículo un poco nostálgico es el de los *Oficios extinguidos, los ambulantes*, que es un pequeño repaso por aquellos tiempos en que los pueblos tenían vida propia y sólo se alteraban con la llegada de estos artesanos o cómicos, que traían su mercancía pero, también, un estilo de vida diferente. Y, para finalizar, un pequeño recorrido por aquellas viejas costumbres en torno al *Antroxu y la Semana Santa*.

Gracias a nuestros patrocinadores, a los nuevos y a los que nos acompañan desde el principio, con quienes nos une un interés común: el amor por nuestros pueblos.

Gracias muy especiales a los autores que han dado lo mejor de sí mismos, poniendo interés e ilusión en lo que cuentan. Ellos son los que hacen historia. Un recuerdo para quienes aportaron artículos en otras ediciones y ya no están con nosotros

Esperamos que os guste y que, de hoy en un año, tengamos otro Anuario.

## Sumario

	Pág.
Fragües en Llanera y Les Regueres, <i>Chema Martínez Álvarez</i> .....	3
Cerveza hecha en Asturias, <i>Claudia Prieto Rodríguez</i> .....	22
Cesáreo Fernández, el americano que transformó Rañeces, <i>José Manuel Pérez Fernández</i> <i>Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Fernández</i> .....	36
Palomares del concejo de Les Regueres, <i>Pedro Paniagua Félix</i> .....	41
Topónimos Relacionados con el Camín Real. Aportaciones a la Toponimia de Les Regueres VI, <i>Feliciano Suárez Fernández</i> .....	48
L' Antroxu y la Semana Santa de antes, <i>Asociación La Piedriquina</i> .....	53
La fiesta de Santullano de 1958 a través de la cámara José M <sup>a</sup> González Villanueva .....	57
El puente de Valduno, <i>José Luis Martínez Quintana</i> .....	61
Antiguos oficios extinguidos: los ambulantes, <i>Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Fernández</i> .....	71
Servando Ovies, el avilesino del Titanic, <i>Julio García Maribona</i> .....	76
Llagares de sidra en Les Regueres: Casa Filiciano de Premoñu. Un exemplu de fabricación de sidra nel sieglu XX, <i>Feliciano Suárez Fernández</i> .....	85

# LA PIEDRIQUINA

## A n u a r i o

© COPYRIGHT  
'LA PIEDRIQUINA' RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS

EDITA:  
ASOCIACIÓN CULTURAL Y RECREATIVA 'LA PIEDRIQUINA'

COORDINA:  
ROSA M.ª RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

COLABORADORES:  
HAN SIDO COLABORADORES DE LA REVISTA LOS FIRMANTES  
DE LOS ARTÍCULOS PUBLICADOS.

CORRESPONDENCIA:  
PARADES, 18  
E-33190 LAS REGUERAS, ASTURIAS  
lapiedriquina@yahoo.es  
www.lapiedriquina.com

MAQUETACIÓN E IMPRESIÓN:  
CÍZERO DIGITAL

DEPÓSITO LEGAL: AS-6.683/07

ISSN: 1888-5578

---

LA ASOCIACIÓN CULTURAL Y RECREATIVA 'LA PIEDRIQUINA' NO  
SE HACE RESPONSABLE DE LAS OPINIONES EXPRESADAS POR LOS  
AUTORES DE LAS COLABORACIONES.

---

Foto de portada: FRAGUA DE CASA EL FERRERU DE TUERNES EL PEQUEÑO. ÁNGEL FERNÁNDEZ LÓPEZ



FRAGUA DE CASA EL FERRERU DE ANDAYÓN, 1944. FOTO ARCHIVO LA PIEDRIQUINA

# La fiesta de Santullano de 1958 a través de la cámara de José M<sup>a</sup> González Villanueva



DETALLE DEL ALTAR MAYOR DE LA IGLESIA DE SAN JULIÁN DE VIADO EL DÍA DE LA FIESTA SACRAMENTAL.

La<sup>1</sup> primera referencia que encontramos sobre la iglesia de San Julián de Viado data del año 926. Es un documento de donación de Ramiro II a la iglesia de Oviedo: *In ualle de Biate ecclesiam Sancti Iuliani cum suis adiacentis*<sup>2</sup> (En el valle de Viado la iglesia de San Julián con sus adyacentes...)

La devoción a San Julián llega a Asturias de la mano de la peregrinación jacobea. San Julián es un santo cazador, que se representa acompañado de una espada o una lanza, un ave y un perro, lleva sombrero y capa. Sus cenizas reposan en la pequeña ciudad de Brioude, en la ermita de su nombre.

<sup>1</sup> Texto de Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Fernández.

<sup>2</sup> GARCÍA LARRAGUETA, S., *Colección de documentos de la Catedral de Oviedo*

La fiesta más importante de Santullano es la Sacramental y de San Julián, que se celebraba el segundo domingo de agosto con misa solemne, procesión, antiguamente bajo palio y con farol grande para el Santísimo, llevado por el alcalde, y romerías y verbenas durante tres días. Algunos años había carrozas, que desfilaban desde Ania, Premoño, Valduno y Soto hasta el prau de la fiesta, el lunes por la tarde y luego se repartía el bollo a los socios.

Según el libro de Fábrica parroquial: *En 1739 costó la función religiosa 50 reales y 30 maravedís por el pago de 9 sacerdotes que asistieron a la fiesta con el músico y vino para la misa. En 1746 se gastan 4 reales en voladores, 6 reales y medio en cera blanca y 3 reales para el músico, más otros 3 para darle de comer. En 1777 el coste de la fiesta mayor ascendió a 77 reales con 12 sacerdotes, músico y fuegos.*



EL ALCALDE INICIANDO LA PROCESIÓN CON EL FAROL



BAJO PALIO...



¡CUÁNTOS NIÑOS Y JÓVENES!



OTROS MOMENTOS DE LA PROCESIÓN



EL GAITERO PEDRO C'ALVARÍN DE PREMIÓ

